

EDITORIAL V. 7, N. ESPECIAL 2, 2021 – A IMPORTÂNCIA DA EDUCAÇÃO LINGUÍSTICA E O ESTUDO DAS LÍNGUAS/CULTURAS ESTRANGEIRAS PARA A FORMAÇÃO PROFISSIONAL E INTELECTUAL

EDITORIAL V. 7, N. 2 – LA IMPORTANCIA DE LA EDUCACIÓN DE IDIOMAS Y EL ESTUDIO DE LENGUAS/CULTURAS EXTRANJERAS PARA LA FORMACIÓN PROFESIONAL E INTELECTUAL

EDITORIAL V. 7, N. 2 – THE IMPORTANCE OF LANGUAGE EDUCATION AND THE STUDY OF FOREIGN LANGUAGES/CULTURES FOR THE PROFESSIONAL AND INTELLECTUAL EDUCATION

Rosangela Sanches da SILVEIRA GILENO¹
José Anderson SANTOS CRUZ²

Tendo em vista a globalização e as novas exigências para o ensino e a comunicação com o uso de diferentes e eficientes tecnologias digitais e inovadoras metodologias de ensino que facilitem a aprendizagem das línguas estrangeiras, os trabalhos dentro da área da Linguística Aplicada, como ciência inter/transdisciplinar e intercultural que identifica, examina e propõe reflexões e possíveis soluções para problemas ou questões relacionadas à língua/linguagem em um determinado contexto, tornam-se cada vez mais numerosos e férteis.

Nessa perspectiva, trazemos o atual número da Revista EntreLínguas, com especial foco para os trabalhos da área de Letras, Linguística e Ensino e Aprendizagem de Línguas Estrangeiras. Trata-se de um compêndio de artigos abordando como países, nações e etnias de diferentes línguas/culturas lidam com influências nacionais e internacionais para a educação linguística. Assim, dentro do escopo da revista, e respeitando as diferenças entre as línguas dos diferentes povos e como tratam questões linguísticas e educacionais, apresentamos um conjunto de artigos de autores da Rússia, Irã e outros países da CEI (Comunidade dos Estados Independentes) que mostram como o saber científico e as novas tecnologias têm colaborado

¹ Universidade Estadual Paulista (UNESP), Araraquara – SP – Brasil. Docente no Departamento de Educação. Doutorado em Letras (UNESP). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9994-5009>. E-mail: rosangela.gileno@unesp.br

² Universidade Estadual Paulista (UNESP), Araraquara – SP – Brasil. Doutor pelo Programa de Pós-graduação em Educação Escolar. Editor Adjunto e Executivo. Assessoria Técnica para periódicos da Educação. Prof. Orientador PECEGE – MBA/USP ESALQ. Editor responsável pela Editora Ibero-Americana de Educação. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5223-8078>. E-mail: andersoncruz.unesp@gmail.com

para a formação do ser humano para o exercício profissional e a curiosidade intelectual nas diversas áreas do conhecimento.

O primeiro artigo que apresentamos nessa edição, intitulado **Uso de apoio pedagógico no ensino de gramática em universidade técnica**, traz uma amostra de como elementos auxiliares, na forma de imagens, PNL, quadrinhos etc., podem contribuir para um aprendizado das regras da língua inglesa de modo mais fácil, rápido e eficiente. O uso desse tipo de material didático aliado à metodologia adequada para o ensino de gramática da língua inglesa provou ser mais eficiente do que os métodos de ensino que não contavam com esse auxílio naquele contexto de ensino pesquisado.

Considerando que atualmente as relações sejam comerciais, empregatícias ou culturais com outros países estão cada vez mais presentes e relevantes na vida social e profissional, a comunicação entre as pessoas é vital para tais relações. Nesse sentido, o artigo **Formando uma competência profissionalmente orientada em chinês em estudantes de profissões não linguísticas** traz um estudo sobre o uso de tecnologias digitais que possam contribuir para que estudantes, que não se especializam em línguas, possam aprender chinês de forma eficiente e eficaz. Partindo do conceito de mínimo terminológico voltado para as profissões pretendidas e métodos de ensino que consideram a língua nativa, são explorados recursos digitais para o desenvolvimento das competências linguísticas para fins profissionais desses alunos.

Para subsidiar o ensino de línguas estrangeiras, especialmente o de inglês, o artigo **Potencial de utilizar componentes paleontológicos em atividades extracurriculares de inglês para alunos do ensino fundamental** vem mostrar como os estudos paleontológicos podem contribuir para o ensino do inglês e ao mesmo tempo trazer uma rica experiência cultural para os estudantes do Cazaquistão. Além de apresentar a riqueza de elementos linguísticos e culturais ao utilizar o recurso mencionado, o artigo também ressalta a possibilidade da interdisciplinaridade entre a Biologia e a Língua Inglesa por meio do desenvolvimento de competências culturais e linguísticas. A proposta está inserida em um contexto de ensino que cria motivações para alunos do ensino fundamental desejarem aprender Inglês como Língua Estrangeira.

O artigo **Cultura linguística da Rússia: o conceito de “justiça” como uma unidade nuclear linguística do campo conceitual “tutela”**, sob a ótica da visão de mundo russa sobre o conceito de justiça, busca analisar o desenvolvimento e significado linguístico dos termos trabalhados (justiça e tutela) na cultura e consciência linguística russa. Ao estabelecer a relevância e evidência de como esses conceitos permeiam a noção de “espiritualidade” dos

russos, demonstra como uma unidade nuclear linguística dentro de um campo semântico forma uma imagem de mundo na consciência das pessoas.

Trazendo contribuições para os estudos da Linguística, buscando analisar a origem comum dos identificadores substantivo e verbo e como esses passaram por um processo de diferenciação ao longo dos tempos, o artigo intitulado **Apresentação de possessividade nos verbos de línguas de sistemas diferentes** analisa o caráter possessivo de várias línguas, quando comparado o desenvolvimento de diferentes formas de construção linguística.

No que se refere ao ensino da Língua Russa como Língua Estrangeira, o artigo **Quadro linguodidático de ensino de entonação russa a um público multinacional à luz de dados experimentais** se debruça sobre as dificuldades que estudantes de diferentes nações enfrentam ao se depararem com as entonações presentes no russo. Os autores tratam a questão de um ponto de vista comparativo, mostrando que, apesar das peculiaridades de cada grupo relacionadas a recursos idiomáticos, existem características que podem ser tomadas como gerais, como: traços melódicos secundários, indicadores de intensidade e duração, e que surgem independentemente das especificidades de cada nação.

Tratando da relação entre linguagem musical e linguagem verbal, apresentamos o artigo **Sobre a correlação de linguagens musicais e naturais: música e rock inglês**. Os autores apontam que apesar de a relação entre música e linguagem verbal já ser um tema trabalhado, o foco deste trabalho tende a se concentrar em músicas folclóricas e composições clássicas. Nessa perspectiva, o artigo traz uma análise focada no Rock britânico, analisando o sucesso que esse estilo musical tem pelo mundo, para além das criações de músicos de talento singular e se concentrando em analisar características estruturais e semânticas da língua inglesa e da cultura britânica que podem revelar a grande aceitação desse estilo musical.

Também com foco na linguagem verbal, trazemos análises focadas na estrutura de composições escritas, o artigo **Características artísticas de estrutura discreta em romance alemão** traz à luz a prosa fragmentária alemã nos séculos XIX e XX. Em uma análise da estrutura estética da informação contida nesses trabalhos, os autores apontam como a discrição narrativa determina a função artística de tais produções, fazendo apontamentos para a relevância desse estilo de prosa que influenciou grandemente as características tipológicas do romance moderno.

Analisando a prática pedagógica de um professor de línguas estrangeiras, o artigo intitulado **Especificidades da estabilidade estrutural da criatividade profissional de um professor de línguas estrangeiras** traz uma análise envolvendo um estudo feito com dois grupos de 35 professores, buscando verificar o quão relevante é para o exercício da profissão

a capacidade de criatividade profissional e como a arteterapia e a educação continuada podem contribuir para o desenvolvimento das competências profissionais de um professor de línguas estrangeiras.

A obra de Hazin Lahiji, proeminente poeta do século XII que foi centro de muitos conflitos e controvérsias literárias, é analisada no artigo **O papel da homogeneidade lexical no ritmo da poesia de Hazin Lahiji**, utilizando o método analítico-descritivo, dentro de uma abordagem formalista para compreender como o poeta, fazendo uso da retórica, coerência e tempo, cria ritmo em suas poesias agregando valor aos sons e à música dos poemas.

Pensando o ensino da Russo como Língua Estrangeira, o artigo **Compreendendo a natureza do personagem principal da literatura russa no material do romance “Um herói de nosso tempo” de M. Y. Lermontov** propõe a combinação de tecnologias modernas de ensino ao estudo da literatura clássica russa, ordenando um processo de familiarização cultural com o aprendizado da língua russa. Dentro da experiência realizada, é criado um sistema simbólico e gráfico para ser utilizado como análise da obra, tornando a compreensão dela mais acessível e eficaz para aprendizes, o que contribui para a realização de objetivos comunicativos e linguocultorológicos.

Na sequência, temos o artigo intitulado **Desenvolvimento de módulo linguístico-cultural em cursos de educação aberta**, no qual é abordado o tema do ensino da Língua Russa para alunos da Comunidade dos Estados Independentes (CEI) e estrangeiros em um processo de valorização e fortalecimento daquela língua. O estudo foi feito com questionários apresentados a diversos grupos envolvidos (alunos de pós-graduação, professores universitários e professores da República do Cazaquistão) no ensino de Russo como Língua Estrangeira e, por meio das respostas, os autores analisaram quais as principais demandas e barreiras encontradas para o ensino da língua.

Sob uma perspectiva interdisciplinar, o artigo **Peculiaridades de sentenças complexas com cláusulas de objeto nos textos de trabalhos matemáticos nas línguas inglesa e francesa** busca identificar como os recursos linguísticos/comunicativos disponíveis e utilizados, em cada uma dessas línguas, transmitem com clareza a proposta de enunciados complexos, apontando as diferenças de construção em cada uma das línguas e como essas construções quando utilizadas podem facilitar a compreensão de sentenças matemáticas complexas.

O próximo artigo **Expressões tradicionais em contos folclóricos de Russkoye Ustye**, analisa contos folclóricos de um dos povos da Rússia, os mais antigos ocupantes russos da Sibéria que vivem na República de Sakha (Yakutia). Nesses contos, são observadas as suas

características representativas e semânticas, buscando compreender como os subdialetos desses povos influenciam em sua composição e representação de mundo, mostrando que existe uma estreita realidade entre os significados lexicais e as realidades específicas desses povos.

Já o artigo **Metodologia de desenvolvimento de competência de discurso escrito para estudantes de língua estrangeira do primeiro ano** apresenta uma visão sobre o aprendizado de línguas estrangeiras com foco na capacidade de escrita de alunos universitários. Ao realizar o estudo, são considerados 5 componentes: objetivo, conceito, conteúdo, procedimento e resultado, para criar uma metodologia para o desenvolvimento da competência escrita dos estudantes.

Ao analisar um grupo étnico minoritário que vive dentro do território da federação russa, os russos alemães, o artigo **A linguagem como fator de consolidação da identidade étnica dos alemães russos** busca investigar os diversos fatores que podem influenciar na unidade étnico-cultural desse povo. Examinando o discurso de algumas pessoas daquele grupo étnico, o trabalho desenvolve uma observação sobre os fatores que podem ajudar aquela comunidade linguística a manter sua identidade étnica, em um processo de autoconsciência nacional, preservação e revivificação da cultura e tradições. Tendo em vista a relação indissociável entre língua e cultura, os autores tratam a questão da língua/linguagem como o mais importante fator para a consolidação dessa identidade.

Com a era da Internet sendo cada vez mais predominante, o próximo artigo se debruça sobre como compreender a produção do texto eletrônico, e como esse novo suporte digital influencia na composição de escritos voltados para uma ciência popular. Ao verificar o uso de textos polissêmicos, contendo conteúdo verbal e não verbal, especialmente imagens, a autora do artigo **Influência da fotografia na percepção dos estudantes sobre o texto eletrônico das ciências populares** busca demonstrar como o uso de componentes imagéticos no texto eletrônico o torna mais acessível e atraente, configurando-se em um modelo eficiente de comunicação, pois uma imagem é capaz de substituir diversas sentenças escritas e a combinação de fotografias e textos curtos em legendas é capaz de gerar alta compreensão ao mesmo tempo que gera atração para o texto.

Enfocando a transformação da imagem de Yakutia nas obras de poetas russos dos séculos XIX e XX, o artigo intitulado **Transformando a imagem de Yakutia na poesia lírica russa** analisa como se construiu essa esfera de influência escrita entre a literatura russa e os escritos da tradição Yakut.

Ao analisar os modelos de formação de personalidade linguística dos professores atuais, o artigo **Escritos de filólogos do passado como base para a formação da personalidade linguística de um professor moderno** mostra como a influência desenvolvida por estudiosos do passado, especialmente Apollos, um sacerdote erudito do século XVIII, pode ser usada para ajudar os professores em seus princípios de formação comunicativa para diversas áreas. Ao analisar comparativamente a formação de personalidade e trabalhos do passado com os atuais, além da possibilidade de usar esses modelos de personalidade do passado como referência para os professores de russo ditos modernos, a pesquisa também encontrou problemas na educação moderna. Como resultado, a pesquisa identificou ser necessário usar esses escritos e modelos do passado para melhorar a formação dos instrutores modernos.

O penúltimo artigo, intitulado **Fenômenos precedentes de meios de comunicação contemporâneos da Rússia e da Espanha como estruturas cognitivas de uma personalidade linguística**, trata de fatores que precedem a comunicação, aspectos que são oriundos de interpretações regionais que levam um mesmo termo a ter significações distintas em contextos distintos. Ao utilizar exemplos da Espanha e da Rússia com alguns termos selecionados, como Dom Quixote e Napoleão, a pesquisa demonstra como fatores étnico-culturais que precedem a comunicação influenciam na compreensão, de forma que a competência comunicativa deve ser adquirida em paralelo à compreensão cultural, caso contrário, a comunicação efetiva pode não ser alcançada.

O campo problemático das práticas de comunicação no contexto da globalização: aspecto linguístico, o último artigo deste número, analisa como a globalização impacta a comunicação, observando aspectos de generalização e mescla de culturas através da velocidade acelerada de comunicação criada no espaço virtual, mas também considerando as possibilidades de expansão, promoção e preservação dos aspectos culturais por meio dessa capacidade de fazer com que o discurso percorra o globo. O artigo trata e analisa a ambiguidade entre fatores positivos e negativos da adaptação dos aspectos linguísticos a esse novo contexto e nova velocidade da era digital.

Desse modo, finalizamos essa edição da Revista *EntreLínguas* com discussões de autores internacionais que trouxeram contribuições relevantes e férteis para o campo da Linguística e Educação, principalmente da Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas Estrangeiras. No conjunto dos trabalhos aqui apresentados, podemos observar a importância da interdisciplinaridade para o ensino de língua/cultura em diferentes contextos de aprendizagem. Nesse sentido, o professor precisa se atualizar, pesquisando constantemente,

ou seja, olhar para o passado para ressignificar o presente. A valorização e a utilização de conhecimentos historicamente construídos sobre o mundo físico, cultural e social tornam-se imprescindíveis para a busca de novos conhecimentos.

Assim, desejamos que todos tenham uma excelente leitura e que os estudos aqui apresentados possam trazer novas reflexões e perspectivas para futuras pesquisas.

Como referenciar

SILVEIRA GILENO, Rosangela Sanches da; SANTOS CRUZ, José Anderson. Editorial v 7, n. Especial 1, 2021 – A Importância da Educação Linguística e o Estudo das Línguas/Culturas Estrangeiras para a Formação Profissional e Intelectual. **Rev. EntreLínguas**, Araraquara, v. 7, n. esp. 2, e021008, 2021. e-ISSN: 2447-3529. DOI: <https://doi.org/10.29051/el.v7iesp.2.15181>

Submetido em: 01/06/2021

Publicado em: 01/06/2021